

## Article 10

*Respect for laws and regulations*

Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons referred to in articles 7, 8 and 9 to respect the laws and regulations of the member of the Authority in whose territory they may be on the business of the Authority or through whose territory they may pass on such business. They also have a duty not to interfere in the internal affairs of that member.

## Article 11

*Laissez-passer and visas*

1. Without prejudice to the possibility for the Authority to issue its own travel documents, the States Parties to this Protocol shall recognize and accept the United Nations laissez-passer issued to officials of the Authority.

2. Applications for visas (where required) from officials of the Authority shall be dealt with as speedily as possible. Applications for visas (where required) from officials of the Authority holding United Nations laissez-passer shall be accompanied by a document confirming that they are travelling on the official business of the Authority.

## Article 12

*Relationship between the Headquarters Agreement and the Protocol*

The provisions of this Protocol shall be complementary to the provisions of the Headquarters Agreement. Insofar as any provision of this Protocol relates to the same subject matter, the two provisions shall, wherever possible, be treated as complementary, so that both provisions shall be applicable and neither shall narrow the effect of the other; but in any case of conflict, the provisions of that Agreement shall prevail.

## Article 13

*Supplementary agreement*

This Protocol shall in no way limit or prejudice the privileges and immunities which have been, or may hereafter be, accorded to the Authority by any member of the Authority by reason of the location in the territory of that mem-

## Artikel 10

*Respekt for love og forskrifter*

Alle personer nævnt i artiklerne 7, 8 og 9 har pligt til uden præjudice for deres privilegier og immuniteter, at overholde love og forskrifter i det medlem af Myndigheden, på hvis territorium de måtte befinde sig, medens de varetager Myndighedens anliggender, eller hvis territorium de måtte passere igennem, mens de varetager sådanne anliggender. Det er også deres pligt ikke at blande sig i dette medlems indre anliggender.

## Artikel 11

*Laissez-passer og visum*

1. Uden præjudice for Myndighedens mulighed for at udstede egne rejsedokumenter, skal Protokollens deltagende stater anerkende og acceptere de af De Forenede Nationer udstedte laissez-passer til Myndighedens embedsmænd.

2. Ansøgninger om visum (hvor det kræves) fra Myndighedens embedsmænd, skal behandles så hurtigt som muligt. Ansøgninger om visum (hvor det kræves) fra Myndighedens embedsmænd, der er i besiddelse af et laissez-passer udstedt af De Forenede Nationer, skal være ledsaget af et dokument, der bekræfter, at de rejser i forbindelse med Myndighedens anliggender.

## Artikel 12

*Forholdet mellem Værtskabsaftalen og protokollen*

Bestemmelserne i denne protokol skal være komplementære i forhold til bestemmelserne i Værtskabsaftalen. I tilfælde hvor denne Protokols bestemmelser vedrører samme emne, skal de to bestemmelser, om muligt, behandles som komplementære, så begge bestemmelser skal finde anvendelse og ingen af bestemmelserne skal indskrænke den andens betydning; men i tilfælde af konflikt skal Værtskabsaftalens bestemmelser have forrang.

## Artikel 13

*Tillægsaftale*

Denne protokol skal på ingen måde begrænse eller være til præjudice for privilegier og immuniteter, der er blevet tilstået, eller fremtidigt tilstås Myndigheden af et medlem på grund af Myndighedens hovedsædes eller regionale cen-